



GUIDA RAPIDA

QUICK GUIDE

GUÌA RAPIDA

GUIDE RAPIDE

KURZANLEITUNG

БЫСТРОЕ РУКОВОДСТВО

IT

EN

ES

FR

DE

RU

CH180WIFILITE



IT

SOMMARIO

INFORMAZIONI PRELIMINARI.....	4
INTRODUZIONE AL SISTEMA.....	4
INSTALLAZIONE.....	6
COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	10
DESCRIZIONE TASTI DISPLAY.....	13
SCELTA LINGUA.....	15
IMPOSTAZIONE DATA E ORA.....	16
CARATTERISTICHE TECNICHE.....	18
SMALTIMENTO DEI PRODOTTI.....	22

EN

CONTENTS

PRELIMINARY INFORMATION.....	4
INTRODUCTION TO THE SYSTEM....	4
INSTALLATION.....	6
ELECTRICAL CONNECTION.....	10
DESCRIPTION OF DISPLAY KEYS...13	
LANGUAGE SELECTION.....	15
DATE AND TIME SETTING.....	16
TECHNICAL FEATURES.....	18
DISPOSAL OF PRODUCTS.....	22

ES

SOMMAIRE

INFORMACIONES PRELIMINARES..	4
INTRODUCTION AU SYSTÈME.....	4
INSTALLACION.....	6
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.....	10
DESCRIPTION DES TOUCHES À L'ÉCRAN.....	13
SELECCIÓN DEL IDIOMA.....	15
CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA.....	16
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES..	19
ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS.....	22

FR

ÍNDICE

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES ...	5
INTRODUCCIÓN AL SISTEMA	5
INSTALLATION	7
CONEXIÓN ELÉCTRICA	11
DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS DE LA PANTALLA.....	14
CHOIX LANGUE	15
CONFIGURATION DATE ET HEURE ..	16
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	20
MISE AU REBUT DES PRODUITS....	23

DE

INHALTSVERZEICHNIS

VORLÄUFIGE INFORMATIONEN	5
EINFÜHRUNG ZUM SYSTEM.....	5
INSTALLATION	7
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	11
BESCHREIBUNG DISPLAY-TASTEN ..	14
AUSWAHL DER MENÜ-SPRACHE ..	15
EINSTELLUNG VON DATUM UND UHRZEIT	16
TECHNISCHE MERKMALE	20
ENTSORGUNG DER PRODUKTE.....	23

RU

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	5
ВВЕДЕНИЕ.....	5
УСТАНОВКА ПРИБОРА.....	7
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ..	11
ОПИСАНИЕ КНОПОК НА ДИСПЛЕЕ ..	14
ВЫБОР ЯЗЫКА МЕНЮ	15
НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ....	16
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ..	21
УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЙ	23

IT

INFORMAZIONI PRELIMINARI

Il manuale tecnico completo in lingua Italiana è visionabile al seguente link:
pdf.fantinosmi.it

INTRODUZIONE AL SISTEMA

Il CH180WIFILITE è un cronotermostato con programmazione settimanale, controllabile anche da remoto tramite l'app Intelliclimate+. Dotato di un sensore di temperatura gestisce impianti di riscaldamento/raffrescamento.

EN

PRELIMINARY INFORMATION

The complete English manual is available at the following link:
pdf.fantinosmi.it

INTRODUCTION TO THE SYSTEM

CH180WIFILITE is a weekly programmable thermostat, which is also remote-controlled via the Intelliclimate+ App. Fitted with a temperature sensor, it controls heating/cooling systems.

ES

INFORMACIONES PRELIMINARES

El manual de instrucciones completo en español puede ser visto en:
pdf.fantinosmi.it

INTRODUCCIÓN AL SISTEMA

El CH180WIFI LITE es un termostato con programación semanal, controlable también desde remoto mediante la aplicación Intelliclimate+. Dotado con sensor de temperatura, gestiona instalaciones de calefacción/enfriamiento.

FR

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

Le manuel complet en Français est disponible sur le lien suivant:
pdf.fantinosmi.it

INTRODUCTION AU SYSTÈME

Le CH180WIFILITE est un chrono-thermostat à programmation hebdomadaire, contrôlable également à distance via l'app Intelliclimate+. Équipé d'un capteur de température, il gère des installations de chauffage/refroidissement.

DE

VORLÄUFIGE INFORMATIONEN

Das vollständige Handbuch in Deutsch ist unter folgendem Link verfügbar:
pdf.fantinosmi.it

EINFÜHRUNG ZUM SYSTEM

Der CH180WIFILITE ist eine Wochen-Thermostat-Zeitschaltuhr und kann auch über die APP "Intelliclimate+" ferngesteuert werden. Mit seinem Temperaturfühler steuert er Heiz-/Kühlanlagen.

RU

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Полное техническое руководство на русском языке доступно по следующей ссылке: pdf.fantinosmi.it

ВВЕДЕНИЕ

CH180WIFILITE - это хронотермостат с недельным программированием, которым можно управлять дистанционно посредством приложения "Intelliclimate+". Он оснащен датчиком температуры и управляет системами отопления/охлаждения.

IT

INSTALLAZIONE



ATTENZIONE!

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, nel rispetto delle prescrizioni riguardanti l'installazione di apparecchiatura elettrica.

Le operazioni di installazione devono essere effettuate a tensione elettrica d'impianto disinserita.

Il cronotermostato CH180WIFILITE deve essere installato a parete o su una scatola ad incasso, a 3 moduli o rotonda, ad un'altezza di circa 1,5 m dal pavimento, in posizione idonea a rilevare correttamente la temperatura dell'ambiente.

EN

INSTALLATION



ATTENTION!

Installation must be done by qualified personnel in compliance with the requirements concerning installation of electrical equipment.

Installation operations must be done with the system's power disconnected.

The CH180WIFILITE programmable thermostat must be installed on the wall or on a flush mounting box, in 3 units or round, at a height of about 1.5m from the floor, in a position to properly detect room temperature.

ES

INSTALLACION



¡ATENCIÓN!

La instalación debe ser realizada por personal cualificado, respetando las indicaciones sobre la instalación de equipos eléctricos.

Las operaciones de instalación deben realizarse con la máquina desalimentada.

El termostato programable CH180WIFILITE debe instalarse en la pared o en una caja empotrable, de 3 módulos o redonda, a una altura de alrededor 1,5 m del suelo y en una posición apropiada para medir correctamente la temperatura ambiente.

FR

INSTALLATION



ATTENTION!

L'installation doit être réalisée par un personnel qualifié, conformément aux prescriptions concernant l'installation d'appareils électriques.

Les opérations d'installation doivent être effectuées avec l'installation hors tension.

Le chronothermostat CH180WIFILITE doit être installé au mur ou sur un boîtier encastré, à 3 modules ou rond, à une hauteur d'environ 1,5 m du sol, dans une position permettant de mesurer correctement la température ambiante.

DE

INSTALLATION



ACHTUNG!

Die Installation darf nur durch qualifiziertes Personal unter Beachtung der Vorschriften für Elektroinstallationen ausgeführt werden.

Die Installationsarbeiten müssen bei abgeschalteter Netzspannung durchgeführt werden.

Die Thermostat - Zeitschaltuhr CH180WIFILITE muss an der Wand oder an einer Unterputzdose, die mit 3 Modulen ausgestattet oder rund sein kann, in einer Höhe von zirka 1,5 m über dem Boden, in einer für die korrekte Messung der Raumtemperatur geeigneten Position montiert werden.

RU

УСТАНОВКА ПРИБОРА

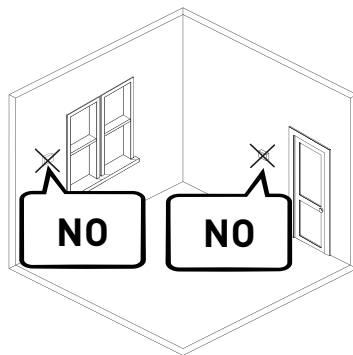
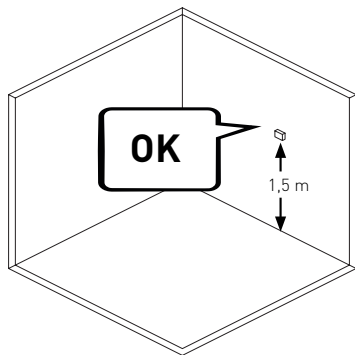
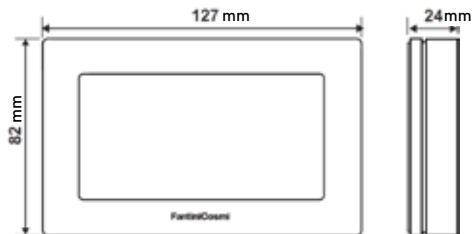


ВНИМАНИЕ!

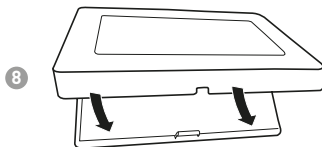
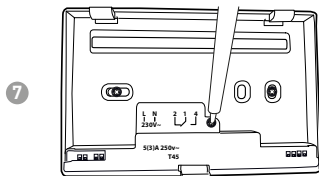
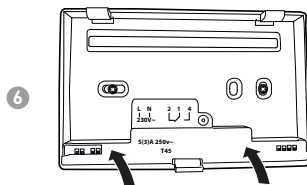
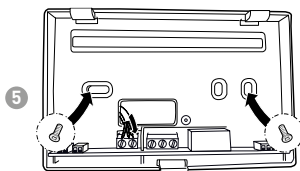
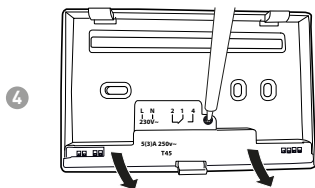
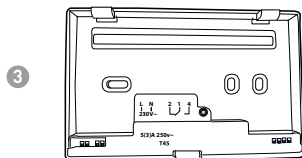
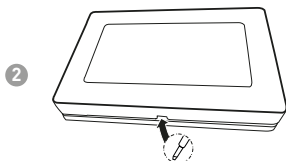
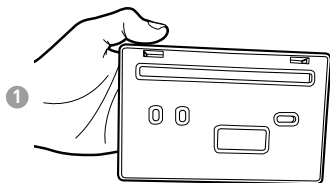
Установку должен производить квалифицированный персонал с соблюдением предписаний, касающихся установки электроприборов.

Операции по установке следует выполнять при отключенном электропитании.

Хронотермостат CH180WIFILITE следует устанавливать на стену либо в трехмодульную или круглую встраиваемую коробку на высоте приблизительно 1,5 м от пола в месте, подходящем для правильного считывания температуры в помещении.



CH180WIFILITE



IT

COLLEGAMENTO ELETTRICO

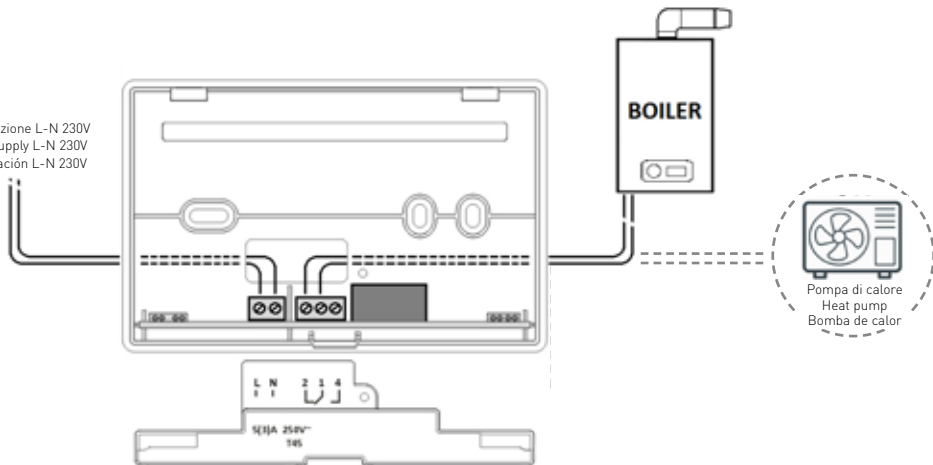
EN

ELECTRICAL CONNECTION

ES

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Alimentazione L-N 230V
Power supply L-N 230V
Alimentación L-N 230V



FR

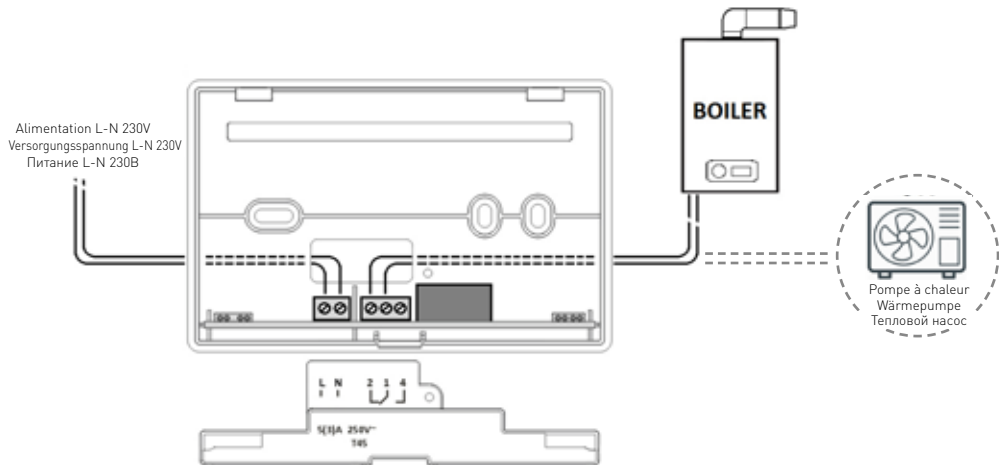
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

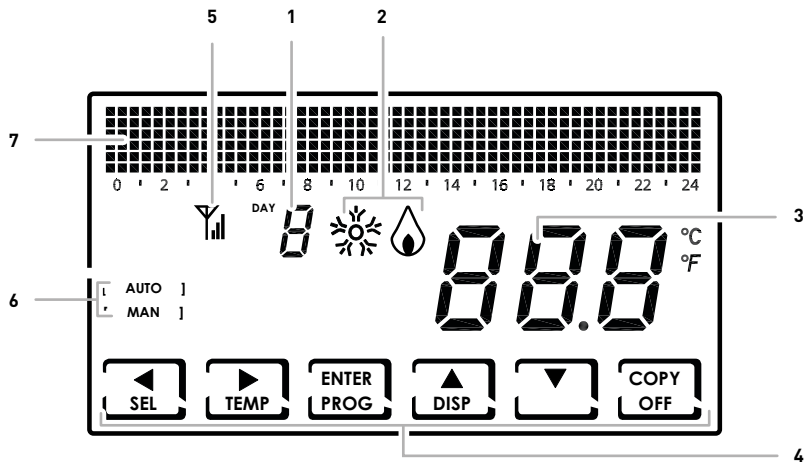
DE

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

RU

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ





IT

DESCRIZIONE TASTI DISPLAY



La prima pressione di un qualsiasi tasto consente di attivare l'illuminazione del display.

1. Giorno della settimana
2. Stato di attivazione: raffrescamento o riscaldamento
3. Temperatura ambiente (Celsius/ Fahrenheit)
4. Icone touch multifunzione
5. Antenna
6. Modalità di funzionamento
7. Bar graph per visualizzazione dei messaggi e della programmazione giornaliera

Nota bene: la funzione dei tasti multifunzione varia a seconda della situazione ed è descritta dal simbolo che appare sul display in corrispondenza al tasto.

EN

DESCRIPTION OF DISPLAY KEYS



Pressing any key for the first time lights up the display.

1. Day of the week
2. Activation status: air conditioning or heating
3. Room temperature (Celsius/ Fahrenheit)
4. Multi-function touch icons
5. Antenna
6. Operating mode
7. Bar graph to display messages and daily programming

Please note: the function of the multi-function keys varies depending on the situation and is described by the symbol that appears on the display next to the key.

ES

DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS DE LA PANTALLA



La primera presión de una tecla cualquiera permite activar la iluminación de la pantalla.

1. Día de la semana
2. Estado de activación: refrigeración o calefacción
3. Temperatura ambiente (Celsius / Fahrenheit)
4. Iconos táctiles multifunción
5. Antena
6. Modalidad de funcionamiento
7. Gráfico de barras para visualizar los mensajes y realizar la programación diaria

Nota importante: la función de las teclas multifunción cambia según la situación y está descrita por el símbolo que aparece en la pantalla en correspondencia de la tecla.

FR

DESCRIPTION DES TOUCHES À L'ÉCRAN



La première pression sur n'importe quelle touche active l'éclairage de l'écran.

1. Jour de la semaine
2. État d'activation : refroidissement ou chauffage
3. Température ambiante (Celsius/ Fahrenheit)
4. Icônes tactiles multifonction
5. Antenne
6. Mode de fonctionnement
7. Bar graph pour l'affichage des messages et de la programmation quotidienne

Nota bene : la fonction des touches multifonctions varie en fonction de la situation et est décrite par le symbole qui s'affiche à l'écran au niveau de la touche.

DE

BESCHREIBUNG DISPLAY-TASTEN



Die erste Betätigung einer beliebigen Taste aktiviert die Displaybeleuchtung.

1. Wochentag
2. Aktivierungsstatus: Kühlen oder Heizen
3. Umgebungstemperatur (Celsius/ Fahrenheit)
4. Multifunktions-Touch-Symbole
5. Antenne
6. Betriebsart
7. Balkendiagramm zur Anzeige von Meldungen und der Tagesprogrammierung

Hinweis: Die Funktion der Multifunktionstasten variiert je nach Situation und wird durch das Symbol, das auf dem Display neben der Taste erscheint, beschrieben.

RU

ОПИСАНИЕ КНОПОК НА ДИСПЛЕЕ



Первое нажатие на любую из кнопок позволяет активировать подсветку дисплея.

1. День недели
2. Активированное состояние: охлаждение или отопление
3. Температура в помещении (градусы Цельсия или Фаренгейта)
4. Сенсорные многофункциональные иконки
5. Антенна
6. Рабочий режим
7. Гистограмма для отображения сообщений и недельной программы

Примечание. Функция многофункциональных кнопок варьируется в зависимости от ситуации и соответствует знаку, появляющемуся на дисплее возле кнопки.

SCelta LINGUA

IT

SELECCIÓN DEL IDIOMA

ES

AUSWAHL DER MENÜ-SPRACHE **DE**

LANGUAGE SELECTION

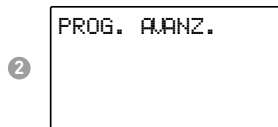
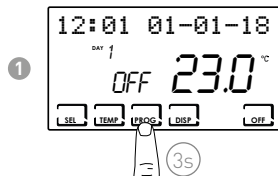
EN

CHOIX LANGUE

FR

ВЫБОР ЯЗЫКА МЕНЮ

RU



PROG. ADV.
 PROG. AVANZ.
 PROG. AVANCE
 FORTG. PROG.
 РАСС. НАСТРО



2s



LUCE ON
 LUZ ON
 LUM ON
 LICHT EIN
 СВЕТ ВКЛ

PRESS
 PULSAR
 APPUYER
 DRÜCKEN
 НАЖАТЬ



x7



PRESS
 PULSAR
 APPUYER
 DRÜCKEN
 НАЖАТЬ



IMPOSTAZIONE DATA E ORA **IT**

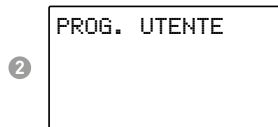
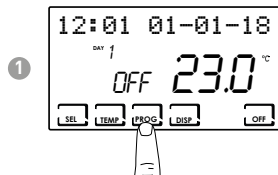
CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA **ES**

EINSTELLUNG VON DATUM UND UHRZEIT **DE**

DATE AND TIME SETTING **EN**

CONFIGURATION DATE ET HEURE **FR**

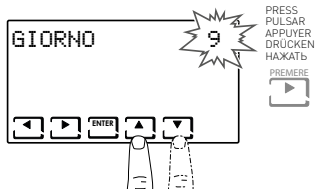
НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ **RU**



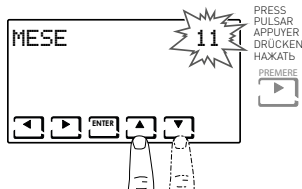
USER Progr.
 Progr. Usuario
 Progr. Utilisateur
 Benutzerprogr
 Прогр. Пользователь

DATE AND TIME
 Fecha y hora
 Date et heure
 Datum und Uhrzeit
 Дата и время

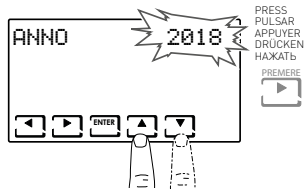
3



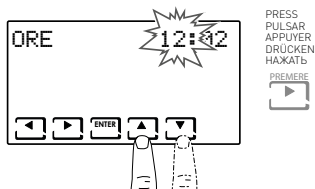
DAY
DIA
JOUR
TAG
ДЕНЬ



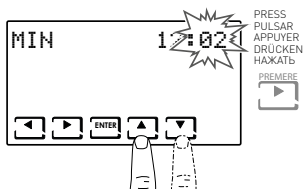
MONTH
MES
MOIS
MONAT
МЕСЯЦ



YEAR
ANO
AN
JAHR
ГОД



HOUR
HORA
HEURE
UHR
ЧАС



MIN
MIN
MIN
MIN
МИН

IT

CARATTERISTICHE TECNICHE

Scala di regolazione temperatura	2 ÷ 40 °C, incremento 0,1°C
Scala misurazione/visualizzazione T ambiente	- 50 ÷ + 50 °C
Alimentazione	230V 50 Hz
Tipo di uscita	1 relè con contatto in scambio (COM/NA/NC) libero da potenziale 3 morsetti a vite (chiuso + aperto)
Portata contatti	5(3)A 250 Vca
Tipo di azione	1 B.U. (micro di connessione)
Software	classe A
Differenziale minimo di regolazione	0,3 ÷ 5 K
Gradiente termico di riferimento	4 K/h
Temperatura massima ambiente	45°C
Connessione WIFI	2,4 GHz (802.11 b/g/n)
Porta comunicazione router	1080

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	< 10 mW
Temperatura di stoccaggio	-10°C ÷ +60°C
Isolamento elettrico	Doppio isolamento
Grado di protezione	IP40
Grado di inquinazione	2
Tensione d'impulso	4000V
Montaggio	a parete o su una scatola ad incasso
Dimensioni	127 x 82 x 24 mm
Conforme alle norme	EN 60730-1 e parti seconde
Classificazione ErP	ErP Class IV; 2% [Reg. EU 811/2013 - 813/2013]
Rispondente alla Direttiva	Direttiva 2014/53/UE (RED)
Prodotto fabbricato in Italia	

EN

TECHNICAL FEATURES

Temperature adjustment scale	2 ÷ 40 °C, increase 0,1°C
Measurement scale/room T display	- 50 ÷ + 50 °C
Power supply	230V 50 Hz
Output type	1 relay with dry changeover contact (COM/NA/NC) 3 screw clamps (closed + open)
Contact range	5(3)A 250 Vca
Type of action	1 B.U. (connection micro-switch)
Software	class A
Minimum adjustment differential	0,3 ÷ 5 K
Thermal gradient of reference	4 K/h
Maximum room temperature	45°C
WIFI connection	2.4 GHz (802.11 b/g/n)
Router communication port	1080
Maximum radio frequency power transmitted	< 10 mW
Storage temperature	-10°C ÷ +60°C

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Electric insulation	Double insulation
Degree of protection	IP40
Pollution degree	2
Pulse voltage	4000V
Assembly	on wall or on flush mounting box
Dimensions	127 x 82 x 24 mm
Compliant with	EN 60730-1 standards and second parts
ErP classification	ErP Class IV; 2% [Reg. EU 811/2013 - 813/2013]
Complies with the Directive	Directive 2014/53/EU (RED)

Product manufactured in Italy

Escala de regulación de la temperatura:	2 ÷ 40°C, incremento 0,1°C
Escala de medición/visualización de la T ambiente:	- 50 ÷ + 50 °C
Alimentación	230V 50 Hz
Tipo de salida	1 relé con contacto en intercambio (COM/NA/NC) libre de potencial 3 bornes de rosca (cerrado + abierto)
Capacidad de los contactos	5(3)A 250 Vca
Tipo de acción	1 B.H. (microinterruptor de conexión)
Software	clase A
Diferencial mínimo de regulación	0,3 ÷ 5 K
Gradiente térmico de referencia	4 K/h
Temperatura máxima del ambiente	45°C
Conexión WIFI	2,4 GHz (802.11 b/g/n)

Puerto de comunicación del router	1080
Máxima potencia de radiofrecuencia transmitida	< 10 mW
Temperatura de almacenamiento	-10°C ÷ +60°C
Aislamiento eléctrico	Doble aislamiento
Grado de protección	IP40
Grado de polución	2
Tensión de impulso	4000V
Montaje	de pared o en una caja empotrable
Dimensiones	127 x 82 x 24 mm
Conforme con las normas	EN 60730-1 y segundas partes
Clasificación ErP	ErP Class IV; 2% [Reglamento EU 811/2013 - 813/2013]
Conforme con la Directiva	Directiva 2014/53/UE (RED)

Producto fabricado en Italia

FR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Échelle de réglage température	2 ÷ 40 °C, augmentation 0,1°C
Échelle de mesure/ affichage T ambiante	- 50 ÷ + 50 °C
Alimentation	230V 50 Hz
Type de sortie	1 relais avec contact inverseur (COM/NA/NC) sans tension 3 bornes à vis (fermée + ouverte)
Capacité des contacts	5(3)A 250 Vca
Type d'action	1 B.U. (micro de connexion)
Logiciel	classe A
Différentiel de réglage minimum	0,3 ÷ 5 K
Gradient thermique de référence	4 K/h
Température ambiante maximum	45°C
Connexion WIFI	2,4 GHz (802.11 b/g/n)
Port de communication du routeur	1080

Puissance radio fréquence maximum transmise	< 10 mW
Température de stockage	-10°C ÷ +60°C
Isolation électrique	Double isolation
Indice de protection	IP40
Degré de pollution	2
Tension d'impulsion	4000V
Montage	mural ou sur un boîtier à encastrement
Dimensions	127 x 82 x 24 mm
Conforme aux normes	EN 60730-1 et parties 2
Classification ErP	ErP Class IV; 2% [Règ. EU 811/2013 - 813/2013]
Conforme à la Directive	Directive 2014/53/UE (RED)
Produit fabriqué en Italie	

DE

TECHNISCHE MERKMALE

Skala zur Temperaturregelung	2 ÷ 40 °C, in Schritten von 0,1°C
Skala zum Messen / zur Anzeige der Raumtemperatur	- 50 ÷ + 50 °C
Versorgungsspannung	230V 50 Hz
Ausgangstyp	1 Relais mit Umschaltkontakt (COM/NA/NC), potentialfrei 3 Schraubanschlüsse (geschlossen + offen)
Schaltleistung	5(3)A 250 Vca
Wirkungsweise	1 B.U. (Mikroanschluss)
Software	Klasse A
Min. Regeldifferenz	0,3 ÷ 5 K
Bezugs-Temperaturgradient	4 K/h
Max. Umgebungstemperatur	45°C
WLAN-Verbindung	2,4 GHz (802.11 b/g/n)
Router-Kommunikationsport	1080

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальная передаваемая мощность	< 10 мВт
Температура хранения	-10°C ÷ +60°C
Электрическая изоляция	Двойная изоляция
Защитный класс	IP40
Степень загрязнения окружающей среды	2
Напряжение	4000В
Монтаж	Настенный или встраиваемый монтаж
Размеры	127 x 82 x 24 мм
Соответствие нормам	EN 60730-1 и EN 60730-2
Классификация ErP	ErP Klasse IV; 2% (Richtl. EU 811/2013 - 813/2013)
Соответствие директиве	Директива 2014/53/UE (RED)
Изделие произведено в Италии	

Шкала регулировки температуры	2 ÷ 40 °C, увеличение на 0,1°C
Шкала измерения/отображения T в помещении	- 50 ÷ + 50 °C
Питание	230 В 50 Гц
Тип выхода	1 реле с подвижным беспотенциальным контактом (COM/HP/НЗ) 3 винтовых клеммы (замкнуто + разомкнуто)
Мощность контактов	5(3)А 250 В пер.т.
Тип действия	1 В.У. (микровыключатель соединения)
ПО	класс А
Минимальный дифференциал регулировки	0,3 ÷ 5 К
Контрольный температурный градиент	4 К/ч
Максимальная температура окружающей среды	45°C
Беспроводное соединение	2,4 ГГц (802.11 b/g/n)

Порт связи маршрутизатора	1080
Максимальная мощность передаваемой радиочастоты	< 10 мВт
Температура хранения	-10°C ÷ +60°C
Электрическая изоляция	Двойная изоляция
Степень защиты	IP40
Степень загрязнения окружающей среды	2
Импульсное напряжение	4000В
Монтаж	настенный или встраиваемый монтаж
Размеры	127 x 82 x 24 мм
Соответствует стандартам	EN 60730-1 и EN 60730-2
Классификация ErP	ErP Класс IV; 2% (Рег. EU 811/2013 - 813/2013)
Соответствует директиве	Директива 2014/53/UE (RED)
Изделие произведено в Италии	

IT

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI



Il simbolo del cestino con le rotelle a cui è sovrapposta una croce indica che i prodotti vanno raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori integrati possono essere smaltiti insieme al prodotto. Verranno separati presso i centri di riciclaggio. Una barra nera indica che il prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Partecipando alla raccolta differenziata di prodotti e batterie, si contribuisce allo smaltimento corretto di questi materiali e quindi a evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per informazioni più dettagliate sui programmi di raccolta e riciclaggio disponibili nel proprio paese, rivolgersi alla sede locale o al punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.

EN

DISPOSAL OF PRODUCTS



The crossed out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Integrated batteries and accumulators can be disposed of with the product. They will be separated at the recycling centres. The black bar indicates that the product was placed on the market after August 13, 2005. By participating in separate collection of products and batteries, you will help to assure the proper disposal of products and batteries and thus help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more detailed information about the collection and recycling programmes available in your country, please contact your local city office or the shop where you purchased the product.

ES

ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS



El símbolo de contenedor de basura tachado indica que los productos no pueden desecharse junto a los residuos domésticos. Las baterías y acumuladores integrados pueden desecharse con el producto. Éstos serán separados en los centros de reciclaje. La barra negra indica que el producto se comercializó con posterioridad al 13 de agosto de 2005. Al participar en la recogida por separado de productos y baterías, contribuirá a realizar una eliminación adecuada de productos y baterías y, de este modo, ayudará a evitar consecuencias negativas para el entorno y para la salud humana.

FR

MISE AU REBUT DES PRODUITS



Le symbole de poubelle barrée indique que les produits ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs peuvent être éliminés en même temps que le produit. Ces éléments seront ensuite séparés dans les centres de recyclage. La barre noire indique que le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005. En participant à la collecte sélective des produits et des piles, vous participerez au rejet responsable des produits et des piles, ce qui nous aidera à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus de détails sur les programmes de collecte et de recyclage disponibles dans votre pays, contactez la mairie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DE

ENTSORGUNG DER PRODUKTE



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Eingebaute Batterien und Akkus können zusammen mit dem Produkt entsorgt werden. Sie werden in den Recyclingzentralen entnommen und gesondert entsorgt. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde. Indem Sie Produkte und Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheits-schädliche Folgen zu vermeiden. Genauere Informationen über Sammel- und Recycling-Programme, die in Ihrem Land verfügbar sind, Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

RU

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЙ



Символ в виде перечеркнутого мусорного бака указывает на то, что изделия необходимо собирать и утилизировать отдельно от бытовых отходов. Вместе с данным изделием можно утилизировать батарейки и аккумуляторы. Они будут отделены друг от друга в центрах переработки отходов. Черная полоса указывает на то, что данное изделие было выведено на рынок после 13 августа 2005 г. Участвуя в раздельном сборе изделий и батареек, вы способствуете их надлежащей утилизации и тем самым помогаете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Чтобы получить подробную информацию о проводимых в вашей стране программах сбора отработавших изделий и их вторичной переработки обратитесь в ответственную муниципальную службу или в торговую точку, в которой было приобретено данное изделие.

ERAC CE

5679926 - 08/2019

**FantiniCosmi**

FANTINI COSMI S.p.A.
Via dell'Osio, 6 20090 Caleppio di Settala, Milano - ITALY
Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | info@fantinicosmi.it
www.fantinicosmi.it